

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
89/C 252/01	Rådets afgørelse af 25. september 1989 om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Farmaceutuddannelsen	1
	Kommissionen	
89/C 252/02	Ecu	2
89/C 252/03	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre	3
89/C 252/04	Offentligt udbud — »Avancerede driftssystemer for busser, mindre lastvogne og privatbiler med henblik på at mindske forureningen«	4
89/C 252/05	Liste over virksomheder i Swaziland, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet	4
89/C 252/06	Handlingsprogram for øget beskæftigelse — Lokal udvikling af beskæftigelsen	5
89/C 252/07	Handlingsprogram for øget beskæftigelse — Jobskabelsesforanstaltninger	6
89/C 252/08	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler	7
	Domstolen	
89/C 252/09	Sag 248/89: Sag anlagt den 7. august 1989 af Cargill BV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	8
89/C 252/10	Sag 253/89: Sag anlagt den 9. august 1989 af Klaus Offermann mod Europa-Parlamentet	8

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
89/C 252/11	Sag 271/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg	9
89/C 252/12	Sag 272/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien	9
89/C 252/13	Sag 273/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg	10
89/C 252/14	Sag 274/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien	10
89/C 252/15	Sag 275/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg	10
89/C 252/16	Sag 276/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien	11
89/C 252/17	Sag 277/89: Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg	11

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

89/C 252/18	Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver	12
-------------	---	----

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. september 1989

om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Farmaceutuddannelsen

(89/C 252/01)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 85/434/EØF af 16. september 1985 om oprettelse af et rådgivende udvalg for farmaceutuddannelsen ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved afgørelse af 14. oktober 1988 ⁽²⁾ udnævnt Colin HITCHINGS til suppleant for den periode, der udløber den 13. oktober 1991;

Det Forenede Kongerige har den 18. august 1989 udpeget Ann M. LEWIS til efterfølger for Colin HITCHINGS —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Ann M. LEWIS udnævnes til suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Farmaceutuddannelsen som efterfølger for Colin HITCHINGS for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 13. oktober 1991.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 1989.

På Rådets vegne

H. NALLET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 253 af 24. 9. 1985, s. 43.

⁽²⁾ EFT nr. C 275 af 25. 10. 1988, s. 3.

KOMMISSIONEN

ECU (*)

4. oktober 1989

(89/C 252/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,3126	Spanske pesetas	131,003
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,4197	Portugisiske escudos	174,952
Tyske mark	2,06108	US-dollars	1,09819
Nederlandske gylde	2,32794	Schweizerfrancs	1,78676
Pund sterling	0,684658	Svenske kroner	7,07235
Danske kroner	8,03436	Norske kroner	7,61705
Franske francs	6,99328	Canadiske dollars	1,28983
Italienske lire	1508,26	Østrigske schilling	14,5038
Irske pund	0,774082	Finske mark	4,69257
Græske drakmer	181,267	Yen	154,900
		Australske dollars	1,41246
		Newzealandske dollars	1,89180

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(89/C 252/03)

(Fastsat den 3. oktober 1989 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	ingen noteringer
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	ingen noteringer	Patras	ingen noteringer
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	2,190
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (1)	Almendralejo	2,230
Bastia	ingen noteringer	Medina del Campo	ingen noteringer (1)
Béziers	2,844	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	2,858	Vilafranca del Penedés	ingen noteringer
Narbonne	2,897	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (1)
Nîmes	2,858	Villarrobledo	2,640
Perpignan	2,938	Bordeaux	3,432
Asti	Ingen noteringer	Nantes	3,166
Firenze	2,387	Bari	ingen noteringer (1)
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	ingen noteringer
Pescara	ingen noteringer	Chieti	ingen noteringer
Reggio Emilia	ingen noteringer	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,043
Treviso	3,132	Trapani (Alcamo)	ingen noteringer
Verona (for de lokale vine)	ingen noteringer	Treviso	3,490
Repræsentativ pris	2,869	Repræsentativ pris	2,721
R II			
Heraklion	ingen noteringer		ECU/HL
Patras	ingen noteringer	A II	
Calatayud	ingen noteringer	Rheinfalz (Oberhaardt)	33,277
Falset	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer (1)
Jumilla	3,578	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (1)
Navalcarnero	ingen noteringer	Repræsentativ pris	33,277
Requena	ingen noteringer		
Toro	ingen noteringer	A III	
Villena	ingen noteringer (1)	Mosel-Rheingau	86,430
Bastia	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (1)
Brignoles	ingen noteringer	Repræsentativ pris	86,430
Bari	ingen noteringer		
Barletta	ingen noteringer		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	3,578		
	ECU/HL		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer		

(*) Siden den 1. september 1989 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,24, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

(1) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

Offentligt udbud — »Avancerede driftssystemer for busser, mindre lastvogne og privatbiler med henblik på at mindske forureningen«

(89/C 252/04)

Den Europæiske Forening for Elektriske Vejkøretøjer (l'Association Européenne des Vehicules Electriques Routiers (AVERE)) er blevet anmodet af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KEF) om at gennemføre en undersøgelse af systemerne med følgende temaer: »Avancerede driftssystemer for busser, mindre lastvogne og privatbiler med henblik på at mindske forureningen«

Tilskyndet af Europa-Parlamentet har Kommissionen stillet 1 mio ecu, som er opført på Fællesskabets budget for 1988, til rådighed for foreningen til gennemførelse af denne undersøgelse.

Undersøgelsen omfatter følgende emner:

1. Elektriske køretøjer, batteridrevne
2. Særlige hybridkøretøjer
3. Elektriske hybridbusser
4. Elektriske net
5. Fordelingssystem
6. Miljøpåvirkning

7. Energilagring (Akkumulatorer og svinghjul)

8. Elektriske og elektroniske komponenter

Der vil blive indgået kontrakter om en undersøgelse for hvert emneområde, som derefter samordnes af KEF-AVERE med hjælp fra en forvaltningskomité.

De virksomheder, der ønsker at deltage i dette udbud, anmodes om at indsende deres tilbud inden den 15. november 1989 til følgende adresse:

Professor G. Magetto
VUB-ETEC, Projektleder
Pleinlaan 2
B-1050 Bruxelles
Tel.: (32) 2 641 28 04
Telex: 61051 vubco b
Fax: (32) 2 641 22 82

Yderligere oplysninger og en informationsbrochure om fremlæggelsen af forslaget kan rekvireres på den samme adresse.

Liste over virksomheder i Swaziland, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet

(89/C 252/05)

Kommissionens beslutning C(89) 1686 af 2. oktober 1989

(Rådets direktiv 72/462/EØF, artikel 4, stk. 1)

Aut. nr.	Virksomhed/Adresse	Kategori (*)							
		S	K	F	O	F/G	SV	H	SB
SG 1	The Swaziland Meat Corporation Ltd, Manzini	x	x		x				(*)

(*) S: Slagtehus
K: Kødopskrævningsvirksomhed
F: Frysehus

O: Oksakød
F/G: Fårekød/gedokød
SV: Svinekød

H: Kød fra hovdyr
SB: Særlige bemærkninger

(*) Slagteaffald udelukket.

Handlingsprogram for øget beskæftigelse — Lokal udvikling af beskæftigelsen

(89/C 252/06)

1. Ordregivende myndighed:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Sociale Anliggender, Afdeling V/A/1, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

2. Udbudsform:

Offentlig udbud.

3. a)**b) Ydelsesens art og omfang:**

Inden for rammerne af Rådets resolution af 7. juni 1984 om lokale beskæftigelsesinitiativers bidrag til bekæmpelse af arbejdsløsheden og af 22. december 1986 om et handlingsprogram for øget beskæftigelse har Kommissionen undersøgt og støttet strategierne for lokal udvikling af beskæftigelsen og erhvervslivet i områder i medlemsstaterne, hvor arbejdsløshedsprocenten er høj, og den agter at fortsætte hermed. Tilbudsgiverne skal påtage sig administrationen af disse foranstaltninger under Kommissionens ansvar. Tilbudsgiverne må kunne dokumentere, at de har langvarig erfaring på det område, der omfattes af dette udbud og vedrørende lokal udvikling i almindelighed.

c)**4. Udførelsesfrist:**

Programmet skal strække sig over et tidsrum af tre år fra 1. januar 1990.

Nærværende udbud vedrører det første år, idet kontrakten vil kunne forlænges for yderlige to perioder a et år.

5. a) Myndighed, til hvem anmodning om dokumenter kan rettes:

Hvis De er interesseret i at levere disse tjenesteydelser, kan De vederlagsfrit — dog udelukkende ved skriftlig henvendelse til den under punkt 1 nævnte adresse — rekvirere udbudsmaterialet, der bl.a. omfatter udbudsbetingelserne samt et standardoplysningsskema.

b) Sidste frist for fremsættelse af anmodning:

Sidste frist for anmodning om tilsendelse af udbudsmaterialet er fastsat til den 13. oktober 1989.

c)**6. a) Sidste frist for modtagelse af bud:**

Sidste frist for indsendelse af tilbud er fastsat til den 10. november 1989.

b) Adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Uddannelse, Service Courrier-Archives, Bâtiment ARCH I-05/57, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

c) Sprog:

Tilbuddet skal udformes i tre eksemplarer (én original og to kopier) på et af Fællesskabets officielle sprog og stiles til ovennævnte adresse. For at lette forståelsen og fremskynde behandlingen af tilbuddene vil det være at foretrække, at der vedlægges en oversættelse til engelsk eller fransk i tre eksemplarer, såfremt originalteksten er affattet på et andet af Fællesskabets officielle sprog.

7. a), b)**8.****9. Finansierings- og betalingsbetingelser:**

De vigtigste bestemmelser vedrørende finansiering og udbetaling indeholdes i det under punkt 5, litra a), omtalte udbudsmateriale.

10. Sammenslutningens retlige form:

(Eventuelt) Hvis der er tale om en sammenslutning af tilbudsgivere, hvilken status denne da har.

11. Minimumskrav:

De økonomiske og tekniske minimumskrav, der skal opfyldes af tilbudsgiverne, er ligeledes anført i udbudsmaterialet.

12. Vedståelsesfrist:

Tilbudsgiveren skal vedstå sit tilbud i seks måneder fra den 1. januar 1990.

13. Tildelingskriterier:

De kriterier, der vil blive lagt til grund ved tildelingen af ordren, er anført i udbudsmaterialet.

14. Andre oplysninger:

Da Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i henhold til bestemmelserne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er bilagt Traktaten af april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, er fritaget fra alle gebyrer, skatter og afgifter, skal de tilbudte priser være beregnet uden gebyrer, skatter og afgifter, og være angivet i ecu.

15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:

27. september 1989.

Handlingsprogram for øget beskæftigelse — Jobskabelsesforanstaltninger

(89/C 252/07)

1. Ordregivende myndighed:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Sociale Anliggender, Afdeling V/A/1, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

2. Udbudsform:

Offentlig udbud.

3. a)**b) Ydelsesernes art og omfang:**

Inden for rammerne af Rådets resolution af 7. juni 1984 om lokale beskæftigelsesinitiativers bidrag til bekæmpelse af arbejdsløsheden og af 22. december 1986 om et handlingsprogram for øget beskæftigelse har Kommissionen iværksat en række jobskabelsesforanstaltninger. Kommissionen agter at støtte disse foranstaltninger gennem særskilte jobskabelsesprojekter på lokalplan på baggrund af virkeliggørelsen af det indre marked og under hensyntagen til problemerne med langtidsarbejdsløsheden. Tilbudsgiverne skal påtage sig analyse, administration og evaluering af støtten til disse foranstaltninger. Tilbudsgiverne må kunne dokumentere, at de har langvarig erfaring på det område, der omfattes af dette udbud, og vedrørende jobskabelsesprocessen i almindelighed.

c)**4. Udførelsesfrist:**

Programmet skal strække sig over et tidsrum af tre år fra 1. januar 1990.

Nærværende udbud vedrører det første år, idet kontrakten vil kunne forlænges for yderligere to perioder a et år.

5. a) Myndighed, til hvem anmodning om dokumenter kan rettes:

Hvis De er interesseret i at levere disse tjenesteydelser, kan De vederlagsfrit — dog udelukkende ved skriftlig henvendelse til den under punkt 1 nævnte adresse — rekvirere udbudsmaterialet, der bl.a. omfatter udbudsbetingelserne samt et standardoplysningsskema.

b) Sidste frist for fremsættelse af anmodning:

Sidste frist for anmodning om tilsendelse af udbudsmaterialet er fastsat til den 13. oktober 1989.

c)**6. a) Sidste frist for modtagelse af bud:**

Sidste frist for indsendelse af tilbud er fastsat til den 10. november 1989.

b) Adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Uddannelse, Service Courrier-Archives, Bâtiment ARCH I-05/57, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

c) Sprog:

Tilbuddet skal udformes i tre eksemplarer (én original og to kopier) på et af Fællesskabets officielle sprog og stiles til ovennævnte adresse. For at lette forståelsen og fremskynde behandlingen af tilbuddene vil det være at foretrække, at der vedlægges en oversættelse til engelsk eller fransk i tre eksemplarer, såfremt originalteksten er affattet på et andet af Fællesskabets officielle sprog.

7. a), b)**8.****9. Finansierings- og betalingsbetingelser:**

De vigtigste bestemmelser vedrørende finansiering og udbetaling indeholdes i det under punkt 5, litra a), omtalte udbudsmateriale.

10. Sammenslutningens retlige form:

(Eventuelt) Hvis der er tale om en sammenslutning af tilbudsgivere, hvilken status denne da har.

11. Minimumskrav:

De økonomiske og tekniske minimumskrav, der skal opfyldes af tilbudsgiverne, er ligeledes anført i udbudsmaterialet.

12. Vedståelsesfrist:

Tilbudsgiveren skal vedstå sit tilbud i seks måneder fra den 1. januar 1990.

13. Tildelingskriterier:

De kriterier, der vil blive lagt til grund ved tildelingen af ordren, er anført i udbudsmaterialet.

14. Andre oplysninger:

Da Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i henhold til bestemmelserne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er bilagt Traktaten af april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, er fritaget fra alle gebyrer, skatter og afgifter, skal de tilbudte priser være beregnet uden gebyrer, skatter og afgifter, og være angivet i ecu.

15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:

27. september 1989.

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(89/C 252/08)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 31

Dato for Kommissionens beslutning: 29. september 1989

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
	smør < 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed			—		—	
Maksimums- støttebeløb	smør ≥ 82 %		141	136	—	104
	smør < 82 %		137	132	—	—
	koncentreret		184	178	142	141
Forarbejdningssikkerhed			225	—	155	—

DOMSTOLEN

Sag anlagt den 7. august 1989 af Cargill BV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag 248/89)

(89/C 252/09)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. august 1989 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Cargill BV, Amsterdam, ved advokaterne H. J. Bronkhorst og E. H. Pijnacker Hordijk, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat J. Loesch, 8, Rue Zithe.

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1358/89 ⁽¹⁾ kendes ugyldig
- der træffes sådanne yderlige foranstaltninger, som Domstolen finder passende
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Uforenelighed med artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 1594/83 ⁽²⁾.

På grund af de i denne artikel udtømmende opregnede beføjelser for Kommissionen til suspension og ændring af støttebeløb og på grund af Domstolens dom af 28. februar 1989 i sag 201/87 ⁽³⁾ var Kommissionen i dette tilfælde ikke kompetent til at suspendere og i intet tilfælde til fire år senere at ændre de ved forordning (EØF) nr. 735/85 ⁽⁴⁾ fastsatte støttebeløb efter udstedelse af licenser.

Magtoverskridelse.

Kommissionen vil med forordning (EØF) nr. 1358/89 ifølge betragtningerne dertil opnå det samme, som den tilstræbte med forordning (EØF) nr. 756/85 der blev erklæret ugyldig ved Domstolens dom i sag 201/87, og således berøve denne dom dens tilsigtede virkning.

Tilsidesættelse af retssikkerhedsprincippet og princippet om beskyttelse af den berettigede forventning.

Ved at gå ud over de udtømmende opregnede muligheder for at bryde den med ordningen med forudfastsættelse tilstræbte retssikkerhed, jf. Domstolens dom i sag 201/87, og ved på den anden side at ændre de gældende støttebeløb med tilbagevirkende kraft ved forordning (EØF) nr. 1358/89 har Kommissionen, som heller ikke efter den nævnte dom har udbetalt de støttebeløb, som sagsøgeren har krav på, åbenbart tilsidesat princippet om beskyttelse af den berettigede forventning og retssikkerhedsprincippet.

Sag anlagt den 9. august 1989 af Klaus Offermann mod Europa-Parlamentet

(Sag 253/89)

(89/C 252/10)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 9. august 1989 anlagt sag mod Europa-Parlamentet af Klaus Offermann, 3, Rue Pierre Sauvage, Luxembourg, ved advokat Fernand Entringer, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Entringer, 2, rue du Palais de Justice.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- sagen admitteres, og der gives sagsøgte medhold
- den i stævningen nævnte beslutning ændres eller annulleres
- det pålægges, at den beslutning, der skal træffes, skal give Offermann decharge for hans embedsførelse som underordnet regnskabsfører i perioden indtil den 30. april 1982
- det bestemmes på denne baggrund, at den særlige godtgørelse, der skyldes sagsøgeren, straks skal udbetales
- Europa-Parlamentet tilpligtes at betale alle de med sagen forbundne omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

1. Den omtvistede beslutning tilsidesætter Europa-Parlamentets trindhøjere afstemning, der bemyndigede dets præsident til at give decharge til dets regnskabsførere.

⁽¹⁾ EFT nr. L 135 af 19. 5. 1989, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 44.

⁽³⁾ EFT nr. C 78 af 29. 3. 1983, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 80 af 22. 3. 1985, s. 18.

Ved at nægte at give decharge i overensstemmelse hermed, har præsidenten overskredet sine beføjelser.

2. Beslutningen er behæftet med en formel fejl i og med, at den tilsidesætter den tidligere præsidents beslutning, der fritog sagsøgeren for disciplinære sanktioner for forhold omkring hans embedsførelse, der var blevet påtalt.
3. Beslutningen tilsidesætter artiklerne 84 ff. i Kommissionens forordning 86/610/EØF, Euratom, EKSF af 11. december 1986 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i finansforordningen af 21. december 1977 (⁽¹⁾), da den bygger på et solidarisk eller kollektivt ansvar for regnskabsføreren og de underordnede regnskabsførere, selv om et sådant ansvar ikke fremgår af ovennævnte bestemmelser.
4. Beslutningen henviser endvidere — som argument for ikke at give decharge — til, at der for øjeblikket verserer en sag ved Domstolen mod regnskabsføreren, skønt sagens udfald hverken retligt, da der ikke er nogle forskrifter, eller faktisk, da der ikke er nogen materiel sammenhæng, kan foregribe afgørelsen af sagsøgerens påstand.

(⁽¹⁾) EFT nr. L 360 af 19. 12. 1986, s. 1.

Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg

(Sag 271/89)

(89/C 252/11)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Storhertugdømmet Luxembourg af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Storhertugdømmet Luxembourg har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/525/EØF (⁽¹⁾), dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Storhertugdømmet Luxembourg tilpligtes at betale sagens omkostninger.

(⁽¹⁾) EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 1.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Da direktiver er bindende (EØF-Traktatens artikel 189, stk. 3, og artikel 5), forpligter de medlemsstaterne til inden for de fastsatte frister at træffe de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem i deres interne retsorden og straks at underrette Kommissionen herom. Uanset at direktivet fastsatte fristen til den 26. marts 1986, har Storhertugdømmet Luxembourg endnu ikke meddelt Kommissionen dets gennemførelsesforanstaltninger, og Kommissionen har ikke i øvrigt andre oplysninger, der kan give grundlag for at antage, at medlemsstaten faktisk har gennemført direktivet.

Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien

(Sag 272/89)

(89/C 252/12)

Ved de Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Kongeriget Belgien af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Kongeriget Belgien har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige lov- eller forvaltningsforskrifter i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/525/EØF (⁽¹⁾), dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Kongeriget Belgien tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89 (⁽²⁾).

(⁽¹⁾) EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 1.

(⁽²⁾) Se sag 271/89, venstre spalte.

**Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet
Luxembourg**

(Sag 273/89)

(89/C 252/13)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Storhertugdømmet Luxembourg af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Storhertugdømmet Luxembourg har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/526/EØF⁽¹⁾, dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Storhertugdømmet Luxembourg tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 20.

⁽²⁾ Se side 9 i denne Tidende.

**Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien**

(Sag 274/89)

(89/C 252/14)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Kongeriget Belgien af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Kongeriget Belgien har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige lov- eller

forvaltningsforskrifter i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/526/EØF⁽¹⁾, dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.

2. Kongeriget Belgien tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 20.

⁽²⁾ Se side 9 i denne Tidende.

**Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet
Luxembourg**

(Sag 275/89)

(89/C 252/15)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Storhertugdømmet Luxembourg af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Storhertugdømmet Luxembourg har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/527/EØF⁽¹⁾, dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Storhertugdømmet Luxembourg tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 48.

⁽²⁾ Se side 9 i denne Tidende.

**Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien****(Sag 276/89)**

(89/C 252/16)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Kongeriget Belgien af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Kongeriget Belgien har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige lov- eller forvaltningsforskrifter i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/527/EØF⁽¹⁾, dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Kongeriget Belgien tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 48.

⁽²⁾ Se side 9 i denne Tidende.

**Sag anlagt den 7. september 1989 af Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet
Luxembourg****(Sag 277/89)**

(89/C 252/17)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. september 1989 anlagt sag mod Storhertugdømmet Luxembourg af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Edith Buissart, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-bygningen C 254, Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Storhertugdømmet Luxembourg har tilsidesat sine forpligtelser efter Traktaten, da det dels ikke inden for den fastsatte frist har sat de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme Rådets direktiv 84/528/EØF⁽¹⁾, dels ikke har meddelt Kommissionen de nødvendige oplysninger i henhold til direktivets næstsidste artikel.
2. Storhertugdømmet Luxembourg tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er de samme som i sag 271/89⁽²⁾. Gennemførelsesfristen var fastsat til den 26. september 1986.

⁽¹⁾ EFT nr. L 300 af 19. 11. 1984, s. 72.

⁽²⁾ Se side 9 i denne Tidende.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver

(89/C 252/18)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver:

- Udvælgelsesprøve KOM/LA/687 — Oversættere med spansk som grundprog.
KOM/LA/688 — Assisterende oversættere med spansk som grundprog.

(¹) EFT nr. C 252 af 5. 10. 1989 (spansk udgave).